

SHORT FORMS BEYOND BORDERS

Συμμετοχή του Τμήματος Γαλλικής Γλώσσας και Φιλολογίας του ΕΚΠΑ σε ευρωπαϊκό πρόγραμμα Erasmus+ KA203 Strategic Partnerships for higher education

Το **Τμήμα Γαλλικής Γλώσσας και Φιλολογίας του ΕΚΠΑ** συμμετέχει στο Ευρωπαϊκό Ερευνητικό Πρόγραμμα Erasmus+, Δράση KA203 Strategic Partnerships for higher education, με τίτλο **SHORT FORMS BEYOND BORDERS** (2020-2023). Μαζί με το ΕΚΠΑ, στο πρόγραμμα συμμετέχουν ακόμη πέντε ευρωπαϊκά πανεπιστήμια: Université d'Angers (Γαλλία), Szegedi Tudományegyetem (Ουγγαρία), Universidade de Santiago de Compostela (Ισπανία), Justus-Liebig-Universität Giessen (Γερμανία), Katholieke Universiteit Leuven (Βέλγιο), καθώς και η εταιρεία ανάπτυξης ψηφιακών εφαρμογών Baludik (Γαλλία).

Βασικός στόχος του προγράμματος είναι η μελέτη και η αξιοποίηση της μικρής φόρμας (short form) ως εργαλείου πολιτισμικής, εκπαιδευτικής και κοινωνικής διαμεσολάβησης στην Ευρώπη. Στη σύγχρονη κοινωνία, η ταχύτητα και η συντομία γίνονται τρόπος δράσης, έκφρασης, ακόμη και σκέψης. Παραδείγματα είναι τα σύντομα κείμενα κάθε είδους, όπως μικροδιηγήματα και μικρές ιστορίες, μηνύματα SMS, tweets, Instagram stories, βιντεάκια, διαφημιστικά σποτ, ενημερωτικά δελτία, συνθήματα κ.λπ. Οι σύντομες μορφές γίνονται, μεταξύ άλλων, ένα μέσο για την ανάπτυξη και την επιβεβαίωση των κοινωνικών δεσμών και του ανήκειν, ειδικά μεταξύ των νέων, καθώς και για την έκφραση της ατομικής και πολιτισμικής ταυτότητας. Το έργο αποσκοπεί στην ανάπτυξη διδακτικών προσεγγίσεων και παιδαγωγικών εργαλείων για εφήβους και νεαρούς ενήλικες, με ιδιαίτερη έμφαση στην καλλιέργεια και ενθάρρυνση της διαπολιτισμικής επικοινωνίας και της κοινωνικής συνοχής.

Στο πλαίσιο του προγράμματος έχουν πραγματοποιηθεί μέχρι σήμερα οι εξής δράσεις και διεθνείς συναντήσεις:

Στις **11 Μαΐου 2021**, με ευθύνη του **ΕΚΠΑ** και με τη συμμετοχή διδασκόντων του **Πανεπιστημίου της Angers**, πραγματοποιήθηκε διαδικτυακή συνάντηση στην οποία παρουσιάστηκαν σύντομα κείμενα των φοιτητών του Τμήματος Γαλλικής Γλώσσας και Φιλολογίας που συμμετείχαν στον διαγωνισμό « Mars 2020-Mars 2021 ». Στην εκδήλωση παρουσιάστηκαν επίσης ψηφιακές διαδρομές που δημιουργήθηκαν από τους φοιτητές του Κοινού Ελληνογαλλικού ΠΜΣ «Διδασκαλία των γλωσσών στην Ευρώπη: εκπαίδευση στη γλωσσική και πολιτισμική διαφορετικότητα των γλωσσικών πληθυσμών», με τη χρήση της εφαρμογής Baludik.



Στις **8, 9 και 10 Νοεμβρίου 2021**, το **Πανεπιστήμιο του Leuven** (Βέλγιο) διοργάνωσε επιμορφωτική συνάντηση για την αξιοποίηση των σύντομων λογοτεχνικών κειμένων στην τάξη με εργαστήρια και παρουσιάσεις που απευθύνονταν σε μεταπτυχιακούς φοιτητές και υποψήφιους διδάκτορες των συνεργαζόμενων ιδρυμάτων, καθώς και σε εκπαιδευτικούς. Το ΕΚΠΑ εκπροσώπησαν με παρουσιάσεις η αν. καθηγήτρια κ. Μαρία-Χριστίνα Αναστασιάδη, η επ. καθηγήτρια κ. Μαρίνα Βήχου και το μέλος ΕΤΕΠ κ. Θεόδωρος Θωμάς του Τμήματος Γαλλικής Γλώσσας και Φιλολογίας.

Τον **Μάρτιο του 2022**, οι φοιτητές προσκλήθηκαν να συμμετέχουν σε διαγωνισμό δημιουργίας πρωτότυπων phototexts (σύντομων κειμένων με φωτογραφίες), με θέμα: « Chaque pas est une fête ». Στον διαγωνισμό συμμετείχαν 17 φοιτητές.

Invitation à participer à un concours de création d'un phototexte

Un concours d'écriture de phototextes est organisé dans le cadre du projet européen *Short Forms Beyond Borders* auquel le Département de Langue et Littérature françaises de l'Université nationale et Capodistrienne d'Athènes participe en collaboration avec l'Université d'Angers et d'autres universités. Le phototexte doit inclure la phrase tirée du texte Philippe Delerm « Les croissants du trottoir » :

Every step is a celebration.

Chaque pas est une fête.

Κάθε βήμα είναι μια γιορτή.

Every step είναι une fête.

Les étudiant.e.s intéressé.e.s peuvent participer en envoyant un ou deux phototextes : un texte jusqu'à 120 mots et une photo prise par eux-mêmes. La photo originale doit avoir une résolution de 800x600 pixels.



Το δάσος είναι μαγεύο

Στάθηκα μια στιγμή και απλώς άρχισα να κοιτάω γύρω μου. Περιπατώ στα φύλλα και φαντάζομαι ότι πετάω. Κάθε βήμα είναι γιορτή, σκέψη, και άρχισα να τρέχω.

Μάρθα Α.

Les participants peuvent choisir la ou les langues qu'ils souhaitent utiliser pour rédiger le texte. Les phototextes doivent avoir un titre.

Les phototextes et les coordonnées des participant.e.s (nom, prénom, numéro de téléphone de contact et email) seront envoyés à l'adresse email suivante : phototexte.fr.l.uoa@gmail.com. Le même courriel peut être utilisé pour toute information supplémentaire.

Les phototextes peuvent être envoyés jusqu'au 7 mars 2022.

Les meilleurs phototextes seront présentés lors d'un événement du Programme et seront accompagnés d'un prix symbolique.

Tous les phototextes feront partie d'une publication électronique.

L'équipe du Programme SFBB de l'Université Nationale et Capodistrienne d'Athènes



Στις **28 Μαρτίου μέχρι την 1^η Απριλίου 2022**, στο Πανεπιστήμιο του **Giessen** (Γερμανία) **Justus-Liebig** πραγματοποιήθηκε επιμορφωτική συνάντηση με θέμα “Short forms : Teaching and Learning activities”. Η επιμορφωτική δράση απευθυνόταν σε μεταπτυχιακούς φοιτητές και υποψήφιους διδάκτορες των συνεργαζόμενων ιδρυμάτων. Στη συνάντηση συμμετείχαν από την ομάδα του ΕΚΠΑ η αν. καθηγήτρια κ. Μαρία-Χριστίνα Αναστασιάδη και η επ. καθηγήτρια κ. Μαρίνα Βήχου. Ο καθηγητής του Πανεπιστημίου Θεσσαλίας κ. Γιώργος Ανδρουλάκης, ως συνεργαζόμενο μέλος του ΕΚΠΑ, πραγματοποίησε εργαστήριο με θέμα: Short Forms of teacher training for education in emergencies.





Στις **4 και 5 Ιουλίου 2022**, στο πλαίσιο του προγράμματος, πραγματοποιήθηκε **διεθνές συνέδριο** με θέμα ***Mapping Brevity across Borders: Short Forms as Tools for Educational, Social and Cultural Mediation*** (https://discursoeidentidade.com/?page_id=4282), που φιλοξενήθηκε στο **Πανεπιστήμιο του Santiago de Compostela**, στην Ισπανία. Το συνέδριο είχε στόχο την ανταλλαγή διεπιστημονικών προβληματισμών σχετικά με την αξιοποίηση των μικρών μορφών στην εκπαίδευση, τη λογοτεχνία και τον πολιτισμό, καθώς και τη δημιουργία ενός διεθνούς φόρουμ για την ευρύτερη διάχυση της έρευνας του έργου και των αποτελεσμάτων του. Από πλευράς ΕΚΠΑ, στο συνέδριο συμμετείχαν με ανακοινώσεις η επίκουρη καθηγήτρια του Τμήματος Γαλλικής Γλώσσας και Φιλολογίας κ. Μαβίνα Πανταζάρα και η υποψήφια διδάκτορας του Τμήματος Αγγλικής Γλώσσας και Φιλολογίας κ. Γεωργία Γύφτουλα, οι οποίες παρουσίασαν τις εργασίες τους σχετικά με την αξιοποίηση της μικρής φόρμας στο μάθημα της μετάφρασης στην τριτοβάθμια εκπαίδευση και στο μάθημα της ξένης γλώσσας στην πρωτοβάθμια εκπαίδευση αντίστοιχα, ενώ η επίκουρη καθηγήτρια κ. Μαρίνα Βήχου συμμετείχε στη συλλογική παρουσίαση των μέχρι τώρα δράσεων και αποτελεσμάτων του έργου.



Το Πανεπιστήμιο του **Szeged** (Ουγγαρία) πραγματοποίησε διεθνή επιμορφωτική δράση από τις **24 έως τις 26 Νοεμβρίου 2022**. Από το ΕΚΠΑ συμμετείχε η επ. καθηγήτρια κ. Μαρίνα Βήχου και από το Πανεπιστήμιο Θεσσαλίας, ως συνεργαζόμενο ίδρυμα του ΕΚΠΑ, η διδάσκουσα κ. Σοφία Τσιώλη.



Από τις **15 έως 19 Μαΐου 2023**, η ομάδα του **ΕΚΠΑ** διοργανώνει επιμορφωτική συνάντηση που απευθύνεται στους διδάσκοντες, σε μεταπτυχιακούς φοιτητές και υποψήφιους διδάκτορες των συνεργαζόμενων ιδρυμάτων, με θέμα: “Teaching, learning, training activity. Intensive programme for Higher Education learners”. Στη συνάντηση συμμετέχουν 23 εισηγητές με παρουσιάσεις και εργαστήρια. [Πρόγραμμα](#)

Το πρόγραμμα Erasmus+ **SHORT FORMS BEYOND BORDERS** θα ολοκληρωθεί εντός του 2023. Η καταληκτική εκδήλωση του έργου θα πραγματοποιηθεί στην Angers (Γαλλία) από 10 έως 12 Ιουλίου 2023 με θέμα: « Les formes brèves dans la salle de classe : Abolir les frontières ».

Ιστότοπος του προγράμματος: <https://sfbb-erasmusplus.eu/>